



## **Raport z ewaluacji projektu**

***„Mobilność zawodowa uczniów czynnikiem zwiększającym ich szanse na unijnych rynkach pracy”***

*dofinansowanego w ramach programu Erasmus+,  
Akcja KA1 - Mobilność edukacyjna –  
Mobilność osób uczących się i kadry w ramach kształcenia zawodowego*

***Numer projektu: 2016-1-PL01-KA102-023790***

*Beneficjent projektu:*

***Zespół Szkół Nr 2 im. Emilii Plater***

***Aleja Brzóz 26***

***05-501 Piaseczno***

*Piaseczno, 20 października 2018 r.*

## Spis treści

Wstęp.....	3
1. Informacje ogólne.....	3
2. Cele i obszary ewaluacji .....	3
3. Narzędzia i metody badawcze.....	4
4. Termin ewaluacji .....	4
5. Przypomnienie celów założonych do realizacji w projekcie.....	5
6. Założone w projekcie efekty uczenia się .....	6
7. Realizacja założeń projektu, celów i efektów uczenia się .....	7
7.1. Wyniki ewaluacji na poziomie projektu.....	7
7.2. Wyniki ewaluacji na poziomie uczestnika.....	14
8. Podsumowanie realizacji projektu.....	20
9. Podsumowanie wyników ewaluacji i rekomendacje do pracy przy pisaniu i organizacji kolejnych projektów.....	21
10. Upowszechnianie rezultatów .....	23
11. Załączniki .....	25

## Wstęp

Prezentowany raport jest rezultatem ewaluacji projektu „Mobilność zawodowa uczniów czynnikiem zwiększającym ich szanse na uniijnych rynkach pracy” dofinansowanego w ramach programu Erasmus+, Akcja KA1 - Mobilność edukacyjna – Mobilność osób uczących się i kadry w ramach kształcenia zawodowego przeprowadzonej w Zespole Szkół Nr 2 im. Emilii Plater w Piasecznie. W trakcie ewaluacji zbierano informacje pochodzące z następujących źródeł:

- ankiet ewaluacyjnych przeprowadzonych wśród uczestników dotyczących m.in. procesu kwalifikacji, przygotowania do stażu, organizacji wyjazdu, warunków pobytu, przydatności projektu z perspektywy zawodowej i osobistej, postępów uczestników, wydatków finansowych, ogólnej oceny projektu, zarządzania projektem,
- raportów z odbycia stażu złożonych w systemie Mobility Tool przez uczestników projektu,
- cotygodniowych raportów ze stażu przesyłanych do sekretariatu szkoły oraz do koordynatora projektu przez uczniów,
- wywiadów z nauczycielami – opiekunami stażystów z ramienia organizacji pośredniczącej oraz z opiekunami w firmach zagranicznych,
- z wydanych certyfikatów Europass Mobility.
- kart ECVET potwierdzających nabyte umiejętności (Załącznik),
- wywiadów z nauczycielami prowadzącymi zajęcia przygotowujące uczniów do stażu,
- obserwacji uczestników podczas cotygodniowych, podsumowujących spotkań w organizacji przyjmującej prowadzonych przez opiekunów/nauczycieli.

Na podstawie zebranych danych sporządzono poniższy raport, w którym przedstawiono wyniki badań, komentarze oraz wnioski do dalszej efektywnej pracy przy pisaniu i realizacji kolejnych projektów.

## 1. Informacje ogólne

Projekt realizowany był w terminie 20.10.2016 – 19.10.2018 r. Odbyły się dwie czterotygodniowe mobilności, każda dla 20 uczniów Technikum oraz 2 nauczycieli Zespołu Szkół Nr 2 im. Emilii Plater w Piasecznie. Łącznie w stażach zawodowych w Hiszpanii (Granada) uczestniczyło 40 uczniów kształcących się w zawodach: technik hotelarz, technik obsługi turystycznej oraz technik eksploatacji portów i terminali i 4 nauczycieli – opiekunów. Terminy stażu bez podróży oraz liczbę uczestników stażu z podziałem na zawody przedstawia poniższa tabela:

Termin stażu	technik hotelarz	technik obsługi turystycznej	technik eksploatacji portów i terminali
22.05 – 16.06.2017 r.	11	3	6
21.05 – 15.06.2018 r.	10	5	5
Razem:	21	8	11

## 2. Cele i obszary ewaluacji

### 2.1. Cele ewaluacji

- Zbadanie, czy założone cele w projekcie zostały prawidłowo zrealizowane
- Zbadanie, czy osiągnięto zaplanowane efekty uczenia się

## **2.2. Obszary ewaluacji**

Ewaluację projektu przeprowadzono w dwóch obszarach:

a) na poziomie projektu

W tym obszarze zakres ewaluacji obejmował:

- proces kwalifikacji uczestników na staż,
- przygotowanie pedagogiczne, kulturowe i językowe,
- organizację stażu,
- współpracę partnerską.

b) na poziomie uczestnika projektu

W tym obszarze ewaluacja obejmowała realizację programu stażu w zakresie:

- nadzoru merytorycznego w trakcie stażu,
- poziomu satysfakcji uczestnika,
- wpływu i oddziaływania na uczestników,
- podniesienia umiejętności i kompetencji językowych,
- podniesienia kompetencji zawodowych,
- wykorzystanie zdobytej wiedzy i doświadczenia.

## **3. Narzędzia i metody badawcze**

- ankiety
- raporty w systemie Mobility Tool
- wywiad
- obserwacja
- analiza dokumentacji

Próba badawcza:

- uczniowie stażyści
- nauczyciele – opiekunowie
- rodzice stażystów
- pracodawcy
- firma pośrednicząca

## **4. Termin ewaluacji: 20.10. 2016 r. - 19.09.2018 r.**

Ewaluacja była przeprowadzona na różnych etapach trwania projektu: przed rozpoczęciem stażu, w trakcie trwania stażu i po zakończeniu stażu.

## 5. Przypomnienie celów założonych do realizacji w projekcie

Głównym celem było jak najlepsze przygotowanie do aktywności na unijnym rynku pracy w sektorze usług turystyczno-hotelarskich i logistycznych oraz rozszerzenie europejskiego wymiaru edukacji zawodowej. Mogliśmy to osiągnąć przez realizację celów szczegółowych:

### 1. Cele ogólnozawodowe

- zdobycie umiejętności kompleksowej obsługi klientów,
- praktyczne poszerzenie wiedzy teoretycznej zdobytej przez uczniów na zajęciach szkolnych,
- kształtowanie kompetencji w zakresie pracy w zespole,
- kształtowanie dialogu międzykulturowego opartego na rozumieniu, szacunku i tolerancji dla innych kultur w miejscu pracy i w życiu codziennym,
- kształtowanie postawy, zrozumienia i akceptacji odmienności w miejscu pracy i w środowisku domowym.

### 2. Cele zawodowe

- poznanie standardów pracy u europejskich pracodawców,
- poznanie procedur obsługi klientów,
- zdobycie umiejętności wymaganych na poszczególnych stanowiskach pracy.

### 3. Cele językowe

- wzbogacenie słownictwa w języku obcym, a w szczególności w zakresie języka zawodowego.
- doskonalenie umiejętności językowych w zakresie języka angielskiego i poznanie podstaw j. hiszpańskiego,
- przełamanie bariery językowej i nabycie swobody komunikacyjnej.

### 4. Pozostałe cele

- zapoznanie się z dokumentacją fachową i specjalistycznymi programami komputerowymi,
- nabywanie mobilności,
- wyrównywanie szans młodzieży ze wsi, z mniejszych miejscowości, w zdobywaniu praktycznych umiejętności na europejskich rynkach pracy.

Ww. cele były ewaluowane w wyniku rozmów ze stażystami, opiekunami stażu, nauczycielami - opiekunami oraz rodzinami goszczącymi. Rolę ewaluatorów spełniali opiekunowie - nauczyciele, którzy jako osoby towarzyszące wyjechali z uczniami na staż. Prowadzili oni ciągły monitoring, zarówno w miejscach stażu jak i u rodzin hiszpańskich, nauczycieli języka hiszpańskiego oraz opiekunów z organizacji pośredniczącej (Itinerisculture w Granadzie)

W wyniku rozmów z uczniami ustalono następujące ich potrzeby:

- porównanie metod uczenia zawodu w Polsce i za granicą,
- możliwość komunikacji w języku obcym z uwzględnieniem słownictwa zawodowego,
- przygotowanie do wykonywania zadań zawodowych,
- organizowanie warsztatu pracy i planowanie jej realizacji w różnych miejscach pracy,
- umiejętność pracy w zespole pod kierownictwem obcokrajowców,
- możliwość praktycznego zastosowania u pracodawcy swojej wiedzy i umiejętności,

- więcej praktyk zagranicznych, które czynią wybrany zawód bardziej atrakcyjnym, potrzebnym na rynku pracy, co mocno motywuje i zapobiega porzucaniu szkoły.

Zdefiniowane i wymienione powyżej potrzeby pozwoliły na wytyczenie zasadniczych celów dla projektu:

- stworzenie możliwości potwierdzenia i rozwoju kompetencji zawodowych uczniów w ramach wybranych kierunków kształcenia i specjalności,
- odbycie zajęć praktycznych w firmach celem pogłębienia wiedzy z zakresu hotelarstwa, turystyki i logistyki oraz pogłębiania umiejętności praktycznego jej zastosowania,
- poszerzanie doświadczenia poprzez nabywanie umiejętności praktycznych w realnych warunkach pracy,
- wspomaganie rozwoju osobistego uczniów, rozbudzanie poczucia wiary we własne możliwości,
- kształtowanie właściwej postawy uczniów wobec przyszłych pracodawców i współpracowników,
- wykształcenie poczucia odpowiedzialności za sumienne i rzetelne wykonywanie zadań,
- umożliwienie nawiązania kontaktów międzynarodowych,
- podwyższenie kompetencji w zakresie znajomości języków obcych,
- rozbudzenie zainteresowania innymi krajami oraz odmiennymi kulturami,
- wyrównywanie szans zawodowych młodzieży ze wsi i mniejszych miejscowości, w zdobywaniu praktycznych umiejętności na europejskich rynkach pracy.

## **6. Założone w projekcie efekty uczenia się**

W odniesieniu do praktyk zawodowych w firmach, uczniowie, w zależności od kierunku kształcenia, pogłębią wiedzę, rozwiną i nabędą określone umiejętności, wykształcą określone postawy. Firmy zostały dobrane tak, aby założone cele projektu zostały w pełni zrealizowane. Zakładamy, że podczas odbywania stażu uczniowie powinni:

- nabrać prawidłowych nawyków zawodowych w rzeczywistych warunkach pracy,
- rozwijać umiejętności komunikacji w języku angielskim i hiszpańskim,
- nauczyć się właściwego reagowania w sytuacjach dla nich nowych, a więc z założenia trudnych, stresowych oraz nietypowych, które mogą wystąpić w pracy lub w życiu prywatnym.

Uznaliśmy, że staż w przedsiębiorstwach za granicą wzbogaci naszych uczniów o umiejętności, wiedzę i doświadczenie, które niezbędne są do zaistnienia na krajowym i międzynarodowym rynku pracy i przyczyni się również do uzyskania lepszych wyników na krajowych egzaminach z kwalifikacji zawodowych. Ponadto, udział w stażu przyniesie także korzyści dla naszej i innych szkół zawodowych (min. podwyższone kompetencje nauczycieli przedmiotów zawodowych, dostęp do materiałów i druków obcojęzycznych).

Pracując w grupach, uczniowie niewątpliwie nauczą się, jak ważne jest wsparcie ze strony współpracowników, dzielenie się umiejętnościami i korzystanie z umiejętności i wiedzy innych. Z pewnością przekonają się, iż do porozumiewania się z przydzielonymi im w firmach opiekunami niezbędna jest znajomość języków obcych, w związku z czym będą stopniowo przelamywać barierę językową, aby na podstawie instruktażu efektywnie realizować przydzielane im zadania. Posługując

się językami obcymi wyćwiczą zwracanie się o pomoc w razie problemów, zgłaszanie wykonania zadania i będą potrafili zapytać o przydział następnych. Udoskonalą także swoje kompetencje komunikowania się w życiu codziennym, ponieważ uczniowie będą zakwaterowani w rodzinach hiszpańskich. Umiejętności językowe udoskonalą także w czasie 20-godzinnego kursu języka hiszpańskiego, który będzie odbywał się w szkole językowej SHM przez pierwsze dwa tygodnie stażu. Rozumienie ze słuchu uczniowie przećwiczą niejednokrotnie także w czasie zajęć czasu wolnego: wycieczki do Sewilli, Nerji, Rondy, Cordoby z przewodnikiem mówiącym w języku angielskim lub hiszpańskim. Kontakt ze społecznością lokalną pomoże im w kształtowaniu postaw otwartości i tolerancji na inne tradycje i kultury.

## **7. Realizacja założeń projektu, celów i efektów uczenia się**

### **7.1 Wyniki ewaluacji na poziomie projektu**

Ewaluacja przed rozpoczęciem stażu miała postać zebrania informacyjnego, na którym uczniowie stażyści i ich rodzice / prawni opiekunowie otrzymali informacje na temat przebiegu rekrutacji na staż zawodowy, programu i przebiegu wyjazdu na staż, organizacji wyjazdu, ilości opiekunów, zasadach bezpieczeństwa, miejscu pracy, pobytu na stażu, miejscu zakwaterowania. Podczas spotkania przeprowadzono rozmowy z rodzicami i uczestnikami stażu na temat ich oczekiwań na stażu, ich doświadczenia zawodowego, pobytu za granicą, wiedzy o kulturze Hiszpanii, wiedzy o zagranicznym środowisku pracy. Wszystkie zebrane informacje uwzględniono przy organizacji stażu, a także zajęć przygotowawczych do stażu.

Założone w projekcie cele ewaluowane były również w trakcie trwania projektu w rozmowach ze stażystami, z opiekunami stażystów, przedstawicielami instytucji przyjmującej oraz koordynatorem projektu. Opiekunowie stażystów, którzy jako osoby towarzyszące wyjechali z uczniami na staż, pełnili również rolę ewaluatorów. Prowadzili oni ciągły monitoring zarówno w miejscach stażu jak i w miejscu zakwaterowania w rodzinach goszczących.

Rolę ewaluacyjną pełniła również w trakcie stażu wizyta monitorująca dyrekcji Zespołu Szkół Nr 2 w Piasecznie. Dyrekcja w trakcie swojego pobytu w Granadzie odwiedziła miejsca stażów uczniów, w których przeprowadziła rozmowy z kierownictwem zakładów pracy zatrudniających naszych uczniów, na temat pracy stażystów, ich postępach i ewentualnych napotykanymi trudnościami, a także dokonała kontroli stopnia realizacji celów stażu. W trakcie wizyty monitorującej przeprowadzone zostały również liczne wywiady i rozmowy z uczniami oraz nauczycielami opiekunami stażu, a także z przedstawicielami instytucji pośredniczącej Itinerisculture.

Po powrocie ze stażu uczniowie wzięli udział w badaniu ankietowym dotyczącym realizacji projektu, w którym uczestniczyli. Ponadto wypełniali oni raporty on-line z systemu Mobility Tool, a także przeanalizowano dokumentację stażu każdego ucznia czyli dzienniczek stażu i otrzymane dokumenty ECVET potwierdzające nabyte umiejętności.

Poniżej przedstawione zostaną wyniki przeprowadzonych ankiet i analizy sprawozdań.

#### **a) Proces kwalifikacji uczestników**

Proces kwalifikacji uczestników przebiegał zgodnie z założonymi wytycznymi. Pozwolił on na wyłonienie uczestników stażu zawodowego. Szczególnie dano szansę uczniom wywodzącym się z niewielkich miejscowości i wsi. Proces ten pomógł także określić poziom posiadanych kompetencji

językowych i zawodowych. Uzyskane dane przyczyniły się do poprawnego skonstruowania zajęć przygotowawczych.

Kwalifikacje do stażu rozpoczęły się na początku roku szkolnego. Przeprowadzała je Szkolna Komisja Kwalifikacyjna (SKK) i były one trzyetapowe. W pierwszym etapie SKK wyłoniła 20 kandydatów plus kilka osób na listę rezerwową ( w roku 2017 – 3 osoby, 2018 – 5 osób) z najwyższą liczbą punktów.

W pierwszym etapie można było zdobyć maksymalnie 150 pkt. Punkty przyznawane były za:

- sprawdzian kompetencji językowych w formie rozmowy w języku angielskim: max. 60 pkt.;
- średnią ocen ze świadectwa z klasy drugiej wszystkich nauczanych przedmiotów i ocena z zachowania: max. 30 pkt. (przy przeliczaniu ocen z zachowania na punkty stosowano wagę 4; np.: ocena wzorowa -  $6 \times 4 = 24$  pkt.; średnią ocen zaokrąglono według reguł matematycznych, np.:  $2,54 = 3$  pkt.);
- ocenę za: frekwencję na zajęciach w szkole oraz opinię z praktyk: max. 30 pkt.
- rozmowa kwalifikacyjna oraz akceptacja Szkolnej Komisji Kwalifikacyjnej: max. 30 pkt.

Kandydaci w ciągu 7 dni od daty ogłoszenia listy mogli odwoływać się od decyzji SKK, a SKK w ciągu 7 dni od otrzymania ww. odwołania udzielała im odpowiedzi.

W drugim etapie kandydaci odbyli zajęcia przygotowawcze z:

- języka hiszpańskiego – 20 lekcji z podziałem na dwie grupy (grupa od podstaw oraz grupa średniozaawansowana – w przypadku uczniów, którzy uczyli się już języka hiszpańskiego);
- języka angielskiego zawodowego – po 5 godzin dla każdego zawodu (branża turystyczna i transportowa);
- przygotowania kulturowego – 2 lekcje;
- przygotowania pedagogicznego – 4 lekcje w formie warsztatów.

Zajęcia odbywały się w szkole po lekcjach lub w dni wolne (soboty, przerwy świąteczne, itp.), zgodnie z ustalonym z kandydatami harmonogramem. Obecność na zajęciach oraz ocena z przygotowania językowego były punktowane, zgodnie z poniższymi wytycznymi, tak aby wyłonić ostateczną listę uczestników projektu.

Obecność na zajęciach	Liczba lekcji	Waga	Max. liczba pkt.
Język hiszpański	20	2	40
Język angielski zawodowy	5	2	10
Warsztaty pedagogiczne	4	2	8
Warsztaty kulturowe	2	2	4
Ocena z przygotowania językowego (j. hiszpański)	Liczba zdobytych punktów podczas testu kompetencji językowych		60

Zgodnie z ankietą 14 uczestników projektu „bardzo wysoko” oceniło proces kwalifikacji, czyli poprawność przyjętych kryteriów doboru uczestników projektu, 20 uczniów oceniło ten proces – „wysoko”, a 6 – „średnio”. Wyniki obrazuje poniższy wykres:





Źródło: opracowanie własne na podstawie ankiet ewaluacyjnych uczestników projektu

#### b) Przygotowanie pedagogiczne, językowe i kulturowe

Dla uczniów wyjeżdżających na staż zawodowy do Hiszpanii zorganizowane zostały zajęcia z języka angielskiego branżowego oraz języka hiszpańskiego. Organizacja, przebieg, poziom oraz osoby prowadzące zostały ocenione przez uczestników bardzo wysoko. Nikt z uczestników nie miał żadnych zastrzeżeń, ponieważ zajęcia zorganizowane były w dogodnym terminie, a tematyka dostosowana była do poziomu i potrzeb każdego z uczestników.

Uczniowie uczestniczyli również w zajęciach kulturowych, podczas których zapoznani zostali z tematyką obyczajowości w Andaluzji, zwyczajami, historią kraju, a także odmiennością kulturową Polski i Hiszpanii.

Przeprowadzone zostały również zajęcia z przygotowania pedagogicznego, które dotyczyły takich tematów jak: „Jak radzić sobie ze stresem?”, „Kształtowanie umiejętności pracy w zespole międzynarodowym” oraz „Zasady savoir-vivre w kontaktach z obcokrajowcami”, i „Jak radzić sobie w trudnych sytuacjach?”.

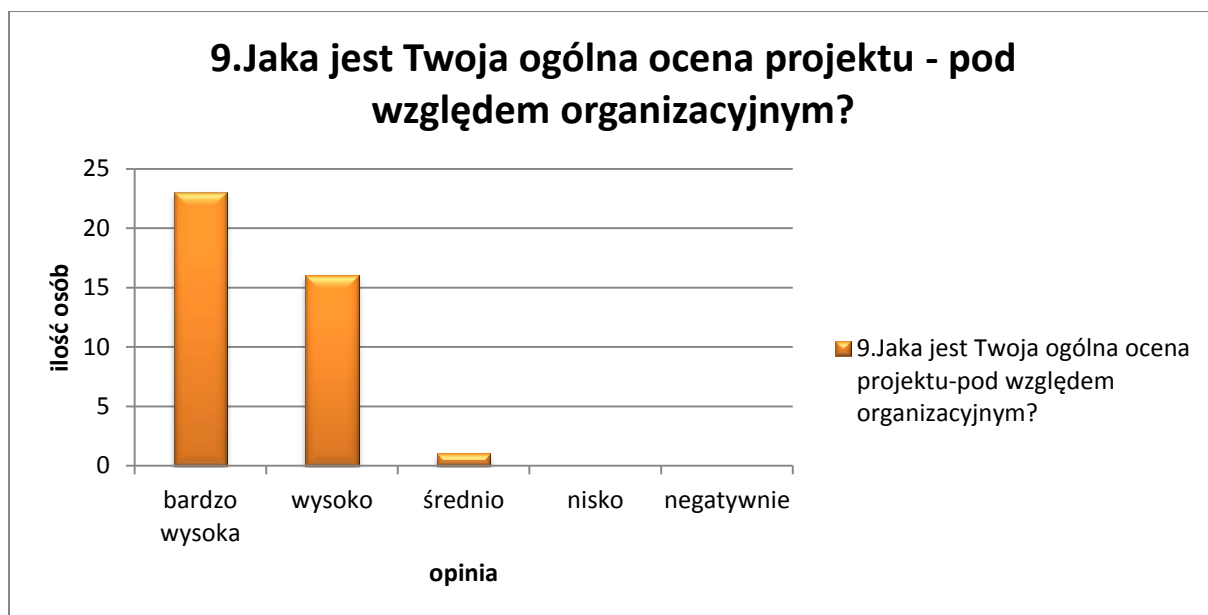
Zajęcia miały na celu przygotowanie uczniów do miesięcznej nieobecności w domu rodzinnym, do umiejętności radzenia sobie w sytuacji rozstania z bliskimi na dłuższy okres oraz ze stresem w obcym środowisku. Zajęcia miały wykształcić u uczestników projektu zdolność współpracy w zespole z obcokrajowcami, przypomnienie zasad bezpieczeństwa i utrwalenie norm zachowania podczas wyjazdu.

#### c) Ocena organizacji wyjazdu

Uczniowie biorący udział w stażu w Hiszpanii w ramach projektu również dokonali oceny stażu pod względem organizacyjnym. Ponad 95% uczniów „bardzo wysoko” i „wysoko” oceniło projekt w tym aspekcie. Uczestnicy projektu ocenili następujące elementy dotyczące organizacji wyjazdu do

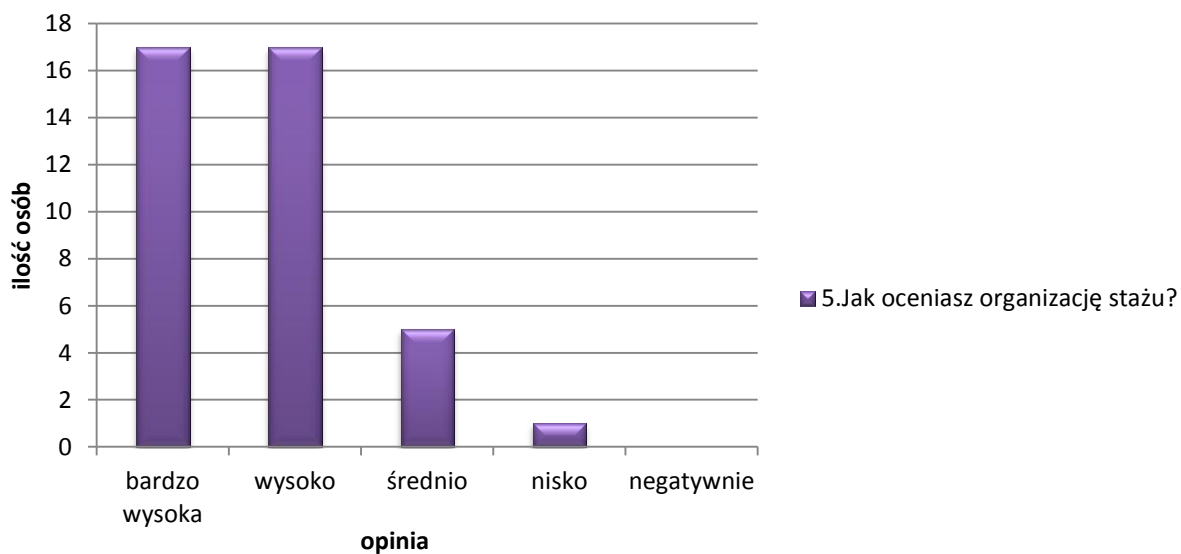
Hiszpanii: podróż, zakwaterowanie, wysokość otrzymanych środków finansowych, organizację programu stażu, jakość programu stażu, realizację programu kulturowego oraz przydatność pozyskanej wiedzy. Respondenci następująco ocenili podróż: „bardzo wysoko” – 25 uczniów, „wysoko” – 14 uczniów i „średnio” – 1 uczeń. Zakwaterowywanie: „bardzo wysoko” – 16 uczniów, „wysoko” – 18 uczniów, „średnio” – 5 uczniów i „słabo” – 1 uczeń. Wysokość otrzymanych środków finansowych: „bardzo wysoko” – 17 uczniów, „wysoko” – 20 uczniów i „średnio” – 3 uczniów. Organizację stażu ocenili następująco: „bardzo wysoko” – 17 uczniów, „wysoko” – 17 uczniów, „średnio” – 5 uczniów oraz 1 uczeń – „nisko”, natomiast jakość stażu: 17 uczniów oceniło „bardzo wysoko”, 21 uczniów – „wysoko”, po 1 uczniu „średnio” i „nisko”. Realizacja programu kulturowego w miejscu stażu (zwiedzanie Andaluzji) 21 uczniów oceniło „bardzo wysoko” a 19 uczniów – „wysoko”.

Szczegóły oceny przedstawiają poniższe wykresy.

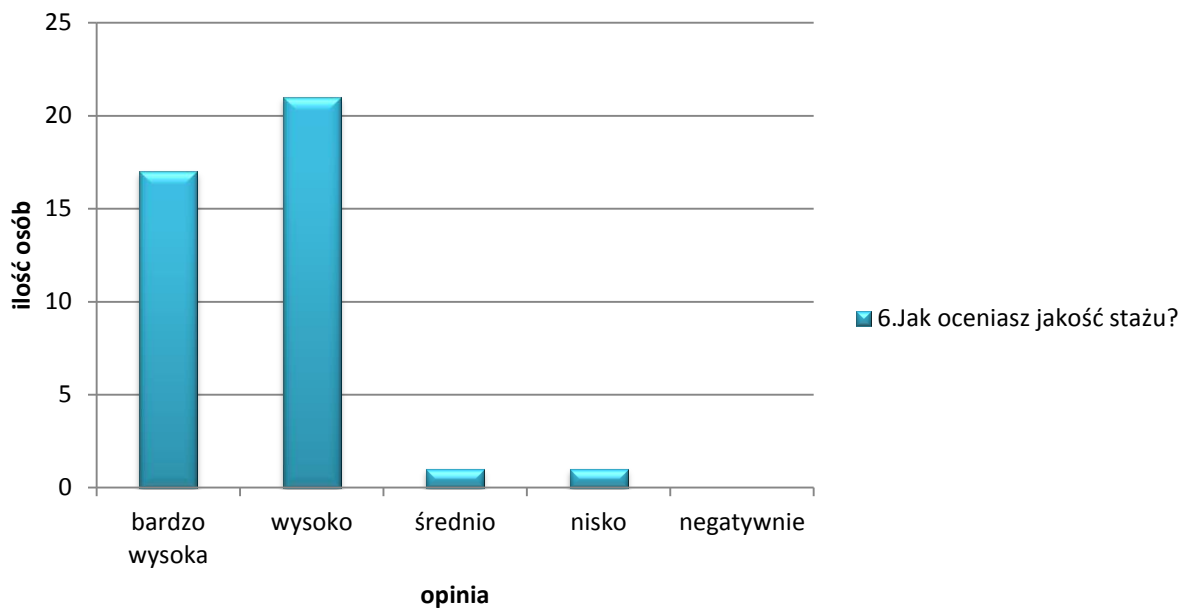


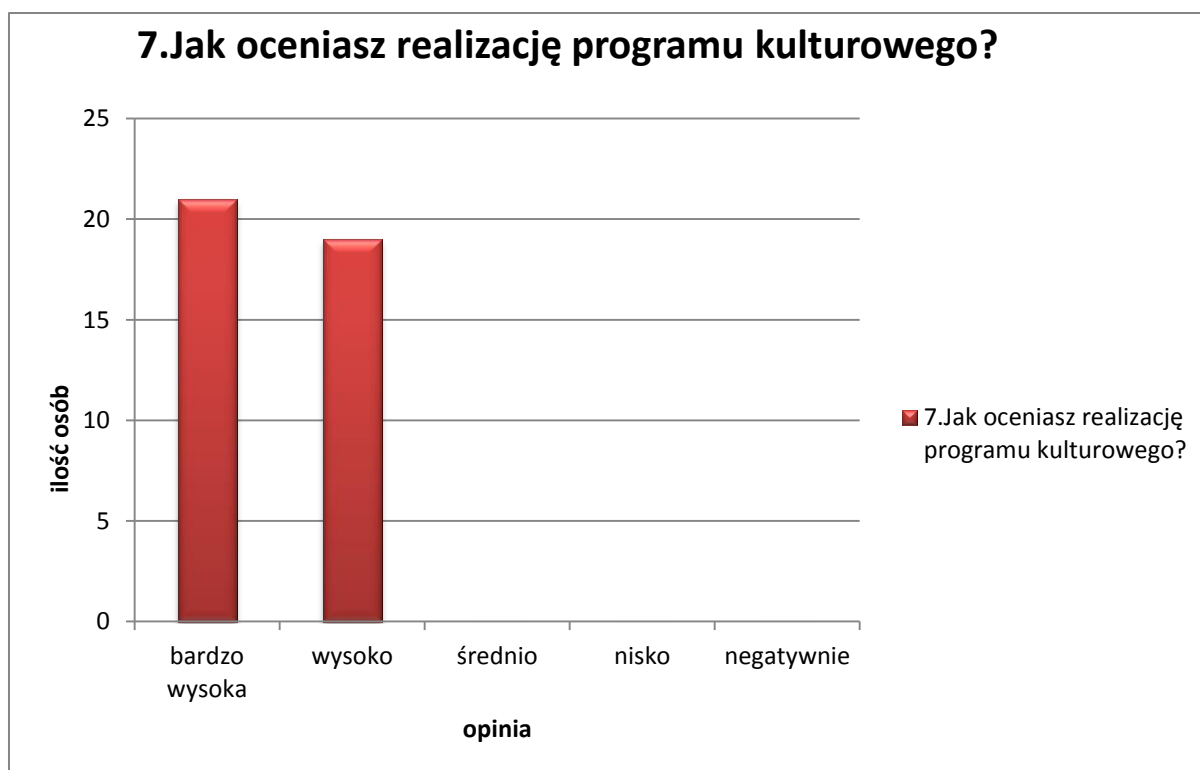


### 5. Jak oceniasz organizację stażu?



### 6. Jak oceniasz jakość stażu?





Źródło: opracowanie własne na podstawie ankiet ewaluacyjnych uczestników projektu

#### d) Współpraca partnerska

Przez cały czas trwania projektu prowadzona była ocena współpracy partnerskiej. Współpraca ta opierała się na wzajemnym podziale zadań. Głównym celem ewaluacji było sprawdzenie wykonalności zadań oraz panujących relacji pomiędzy partnerami. Do ewaluacji posłużyły obserwacje, wywiady oraz analiza dokumentacji. Obserwacje współpracy były prowadzone na bieżąco, podczas kontaktów na odległości przez pocztę elektroniczną, telefon, a także kontaktów bezpośrednich podczas pobytu w Hiszpanii. Liczne wywiady wskazały, iż partnerzy wywiązali się z powierzonych im zadań, wykonywali rzetelnie zaplanowane zadania. Komunikacja między partnerami była bardzo częsta, nie było żadnej bariery językowej, co korzystnie wpłynęło na współpracę pomiędzy organizacjami i stworzyło miłą i przyjazną atmosferę. Wszystkie zaplanowane zadania wykonali w terminie i trzymali się ściśle harmonogramu i założeń projektu.

Organizacja pośrednicząca Itinerisculture wykazała się dużą umiejętnością organizacji staży między innymi w dziedzinie znalezienia odpowiednich zakładów pracy dla stażystów, sprawowanym mentoringu, organizacji zakwaterowania oraz zaplanowania czasu wolnego stażystom. Komunikacja między partnerami przebiegała w miłej atmosferze, co sprzyjało owocnej współpracy.

W trakcie odbywania stażu uczniowie nawiązali kontakty ze swoimi współpracownikami w zakładach pracy. Poznali wielu nowych ludzi. Pracując w grupach, uczniowie niewątpliwie nauczyli się, jak ważne jest wsparcie ze strony współpracowników, dzielenie się umiejętnościami i korzystanie z umiejętności i wiedzy innych. Kontakty z pracownikami, a także z hiszpańskimi rówieśnikami pozwoliły im na przełamanie barier językowych, a także poznanie innej kultury i wzrost tolerancji na odmienną kulturę.

## 7.2 Wyniki ewaluacji na poziomie uczestnika

### a) nadzór merytoryczny

Realizacja stażu była monitorowana przez Dyрекcję Zespołu Szkół Nr 2, koordynatora projektu oraz kierownika szkolenia praktycznego. Koordynator projektu oraz kierownik szkolenia praktycznego byli jednocześnie opiekunami grup podczas stażu zawodowego w kolejnych latach 2017 i 2018. Monitoring odbył się w zakładach pracy i podczas spotkań z uczestnikami projektu. Głównym celem monitoringu było sprawdzenie stopnia realizacji i prawidłowość realizacji programu praktyk.

Po powrocie do Polski został przeprowadzony wywiad z uczestnikami monitoringu na temat realizacji projektu na stażach.

Hiszpańscy pracodawcy podkreślali duże zaangażowanie stażystów, ich punktualność, chęć do pracy, bezbłędne wykonywanie zleconych im zadań, pracowitość i wiele innych pozytywnych cech. Podkreślali również, że bariera językowa, która była zauważalna na początku w pierwszych dniach praktyk, szybko została pokonana.

Uczestnicy stażu natomiast chętnie opowiadali o zdobytych doświadczeniach, o swoich sukcesach w zakładach pracy, o nowych nabytych umiejętnościach oraz o swoich pracodawcach. W każdym przypadku były to opinie bardzo pozytywne.

Wyniki wywiadu wskazały, iż uczestnicy realizowali program praktyk i osiągnęli zamierzone efekty, a pracodawcy nie mieli żadnych zastrzeżeń do stażystów, a nawet bardzo ich chwalili.

Ponadto uzyskano pozytywne informacje na temat trafności doboru zakładów pracy, odpowiedniej opieki ze strony nauczycieli opiekunów, pracowników firm, zakwaterowania oraz współpracy z partnerem.

Ocenę projektu pod względem merytorycznym przedstawia poniższy wykres:



Źródło: opracowanie własne na podstawie ankiet ewaluacyjnych uczestników projektu

b) Ocena poziomu satysfakcji uczestników, wpływu i oddziaływania na uczestników, podniesienie kompetencji językowych, zawodowych oraz nabycia innych umiejętności

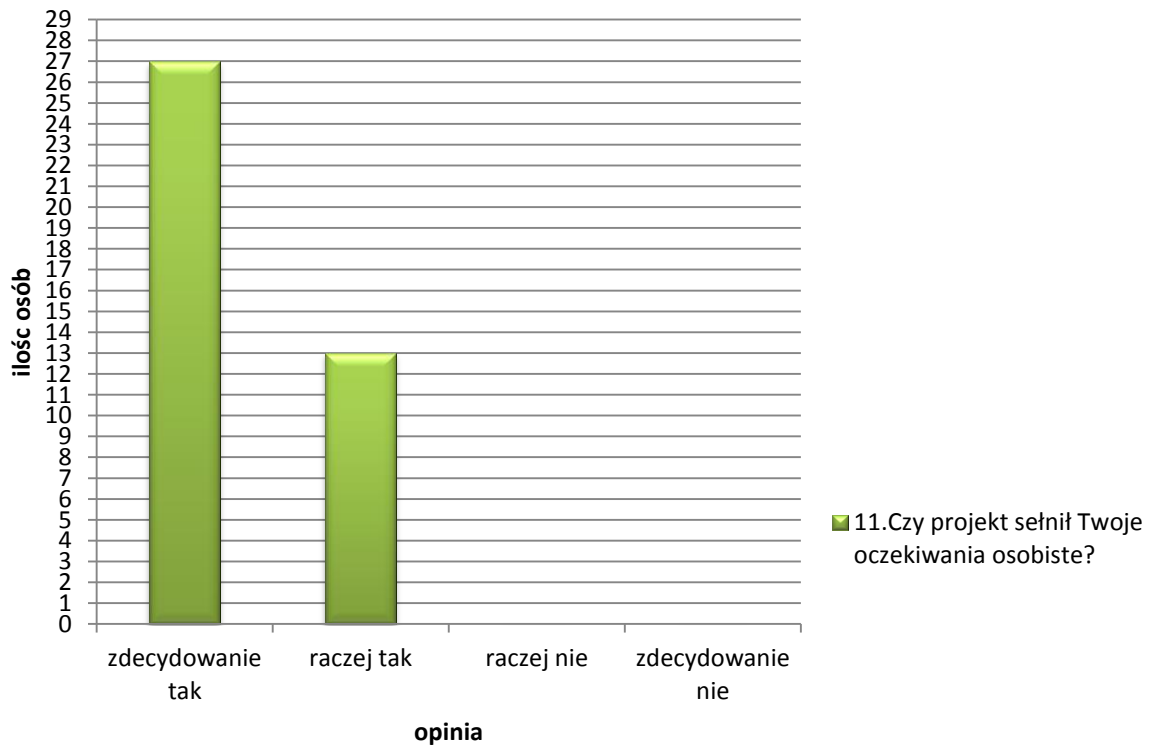
Wszyscy uczniowie wrócili ze stażu zawodowego w Hiszpanii bardzo zadowoleni i każdy z nich poleciłby taki wyjazd młodszym kolegom. Ankiety uczniowie wypełniali po powrocie i zakończeniu stażu. Celem przeprowadzonej ankiety była ocena zrealizowanych celów, wsparcia logistycznego i organizacji, poziomu zadowolenia oraz wpływu na uczestników.

Z ankiety wynika, że większość stażystów zadeklarowała spełnienie swoich oczekiwań wobec przedsięwzięcia oraz poszerzenie umiejętności i kompetencji przydatnych w pracy zawodowej. Wszyscy byli zadowoleni z miejsca zakwaterowania w rodzinach goszczących, nikt nie wniósł do miejsca żadnych zastrzeżeń. Otrzymane kieszonkowe wystarczyło na drobne zakupy i zakup pamiątek. Jedzenie było dobre, gospodarze starali się podawać potrawy kuchni hiszpańskiej i europejskiej. Wszyscy uczestnicy zadeklarowali, że zwiększyła się ich tolerancja na odmienność kultury i zwyczajów innych narodów.

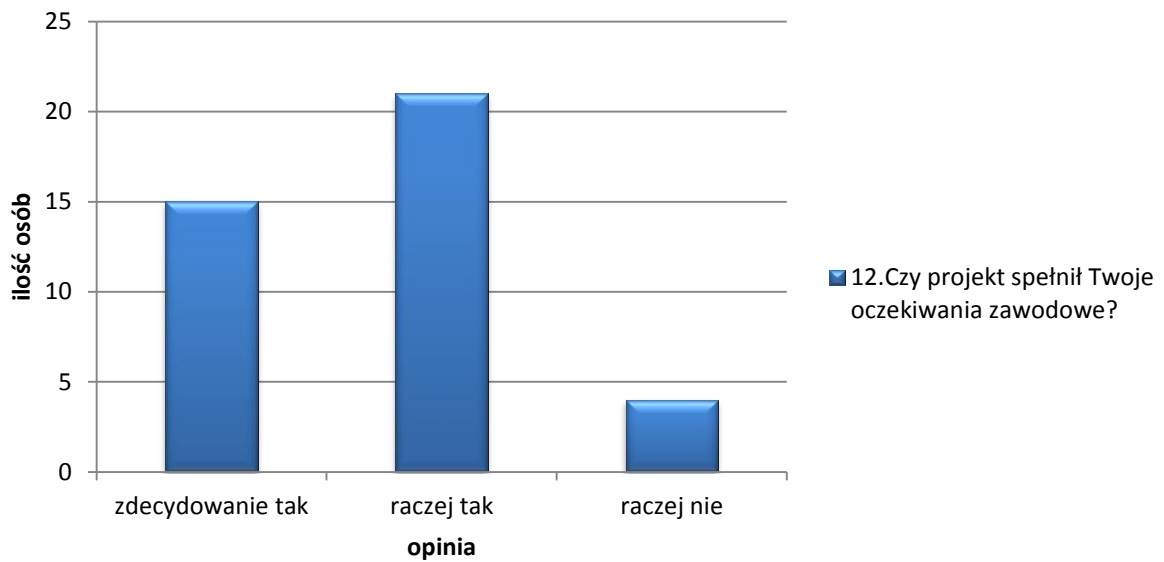
Respondenci ocenili następujące kwestie związane z przydatnością projektu w ich rozwój osobisty i zawodowy: przydatność pozyskanych umiejętności: „bardzo wysoko” – 10 uczniów, „wysoko” – 23 uczniów, „średnio” – 6 uczniów oraz „nisko” – 1 uczeń, spełnienie oczekiwań osobistych: „zdecydowanie tak” – 27 uczniów, „raczej tak” – 13 uczniów, spełnienie oczekiwań zawodowych: „zdecydowanie tak” – 15 uczniów, „raczej tak” – 21 uczniów, „raczej nie” – 4 uczniów, rozwinięcie umiejętności zawodowych: „zdecydowanie tak” – 12 uczniów, „raczej tak” – 25 uczniów, „raczej nie” – 3 uczniów. Każdy z uczestników odpowiedział również na pytania dotyczące poszerzenia kompetencji językowych. I tak na pytanie dotyczące języka hiszpańskiego 20 uczniów odpowiedziało, że „zdecydowanie tak”, 14 uczniów – „raczej tak”, 5 uczniów – „raczej nie” oraz 1 uczeń – „zdecydowanie nie”. Zaś język angielski przedstawiał się następująco: „zdecydowanie tak” – 19 uczniów, „raczej tak” – 15 uczniów, „raczej nie” – 5 uczniów i „zdecydowanie nie” – 1 uczeń. Szczegóły przedstawiają poniższe wykresy.



### 11. Czy projekt spełnił Twoje oczekiwania?

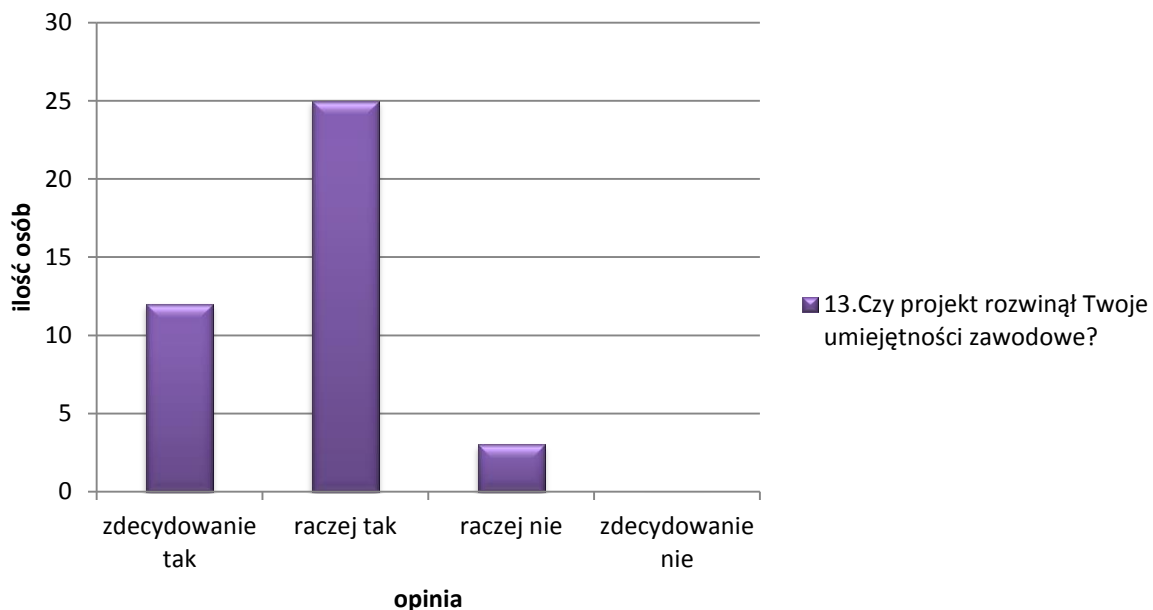


### 12. Czy projekt spełnił Twoje oczekiwania zawodowe?

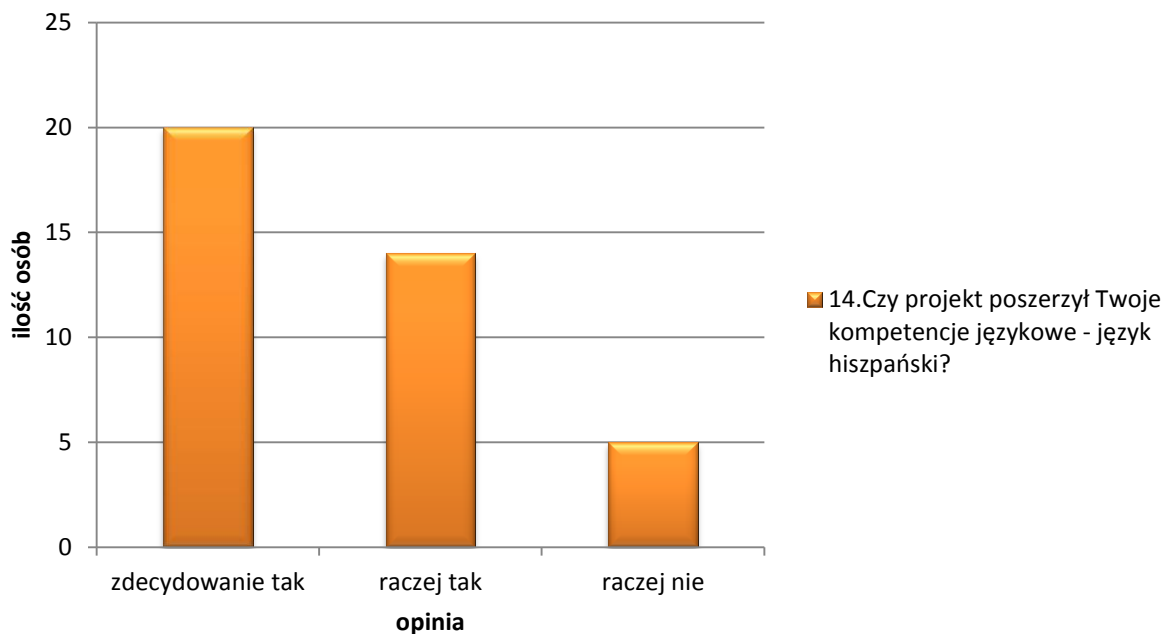




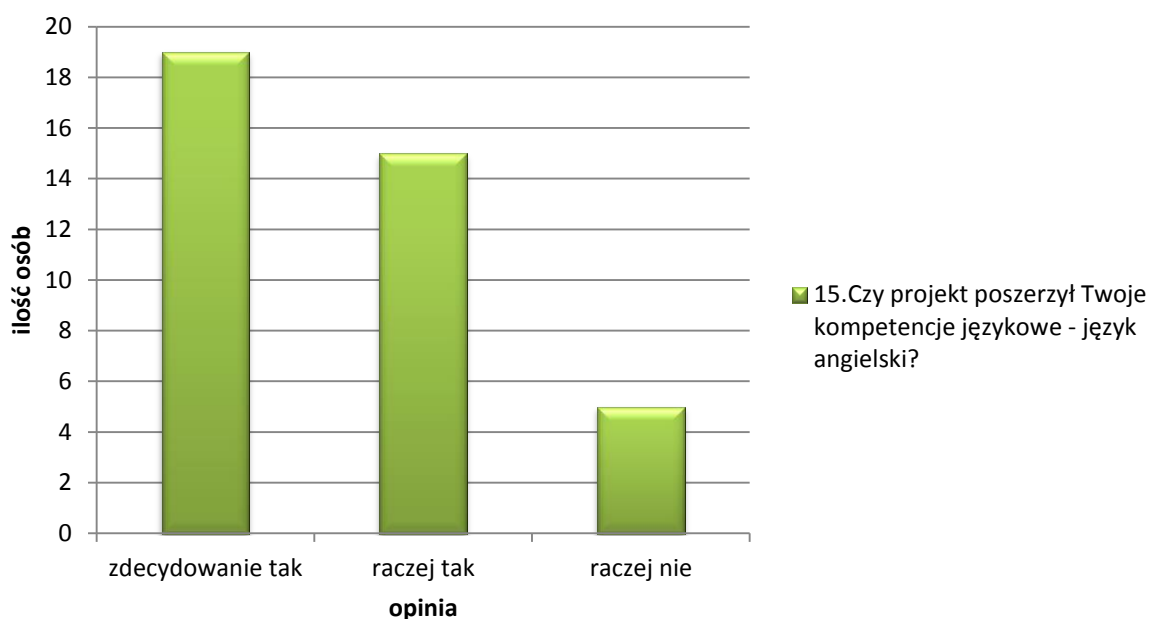
### 13. Czy projekt rozwinął Twoje umiejętności zawodowe?



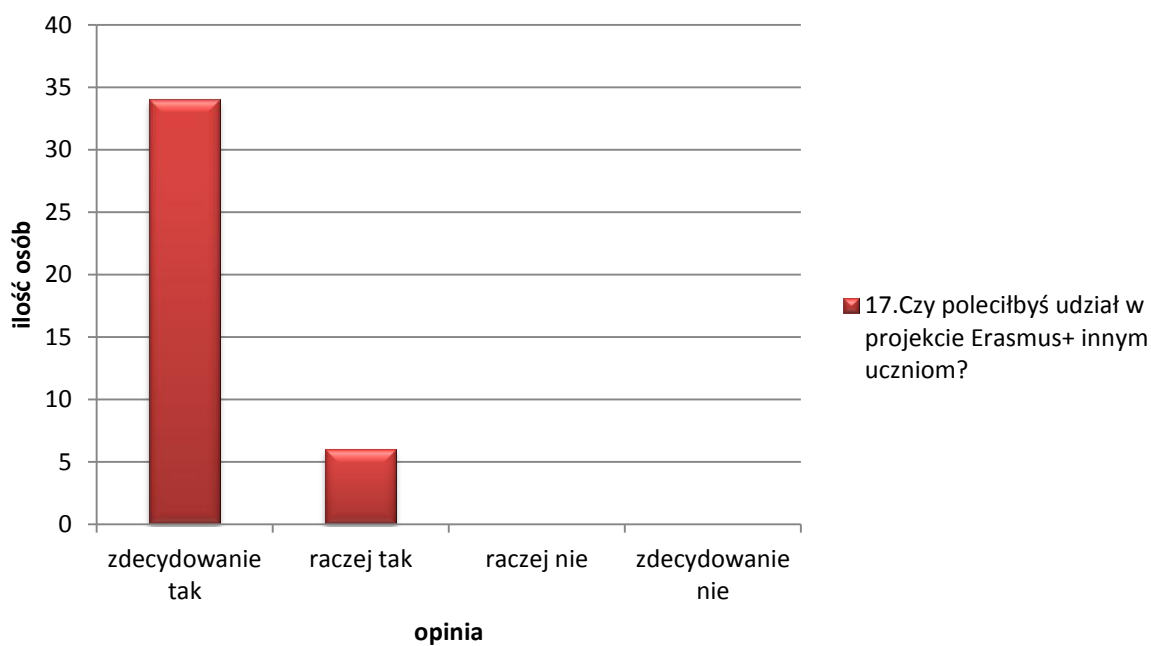
### 14. Czy projekt poszerzył Twoje kompetencje językowe - język hiszpański?



### 15. Czy projekt poszerzył Twoje kompetencje językowe - język angielski?



### 17. Czy poleciłbyś udział w projekcie Erasmus+ innym uczniom?



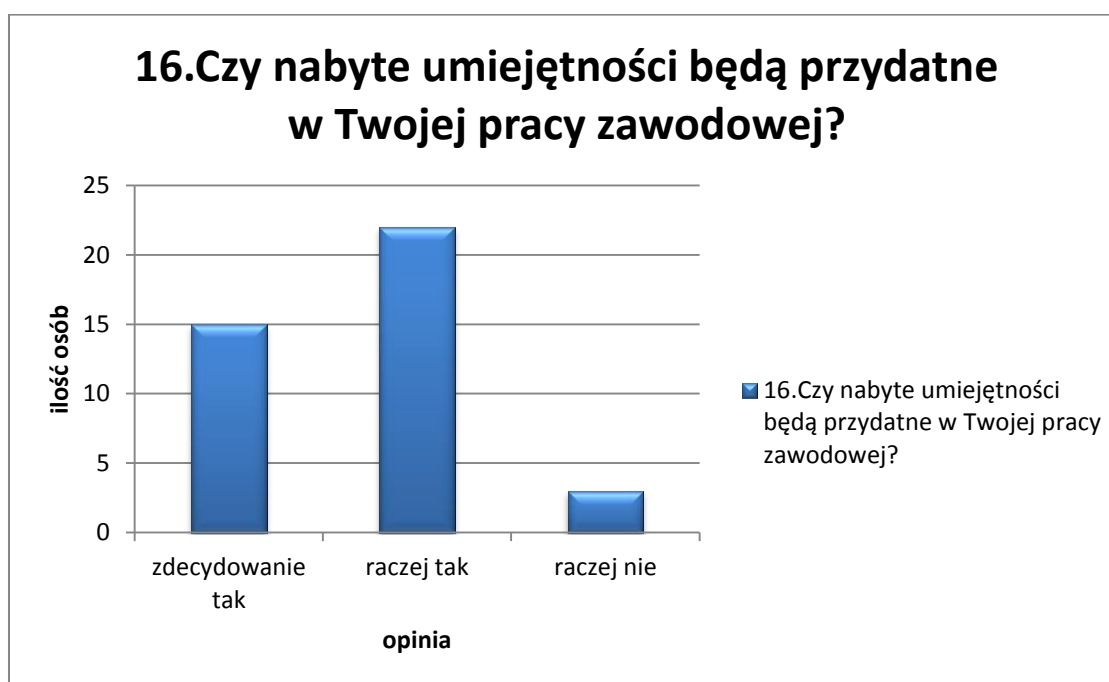
Źródło: opracowanie własne na podstawie ankiet ewaluacyjnych uczestników projektu

Analiza odpowiedzi udzielonych przez uczestników projektu dała pozytywny obraz realizacji projektu. Uczestnicy są zadowoleni z odbytego stażu. Większość z nich wskazuje, że udział w projekcie bez wątpienia przyczynił się do nabycia lub umożliwił podniesienie kompetencji zawodowych, językowych i społecznych uczestników.

Każdy z uczestników projektu otrzymał następujące dokumenty: Certyfikat Szkoły Językowej potwierdzający ukończenie dwutygodniowego kursu języka hiszpańskiego w stopniu B1, Karty ECVET potwierdzające nabyte umiejętności oraz Europass Mobility potwierdzający zdobyte w trakcie stażu umiejętności i kompetencje. W dokumencie tym szczegółowo dokonana została ocena zdobytych przez uczestników umiejętności zawodowych, społecznych oraz umiejętności w zakresie porozumiewania się językami obcymi: językiem angielskim i językiem hiszpańskim. Zdobyte sprawności i umiejętności językowe to przede wszystkim przełamanie barier w posługiwaniu się językami obcymi, szczególnie w zakresie komunikacji w środowisku wielokulturowym i wielojęzycznym.

c) wykorzystanie zdobytej wiedzy i doświadczenia

93% uczniów na zadane pytanie „czy nabyte umiejętności będą przydatne w Twojej pracy zawodowej” odpowiedziało „zdecydowanie tak” lub „raczej tak”. Co przedstawia poniższy wykres.



Źródło: opracowanie własne na podstawie ankiet ewaluacyjnych uczestników projektu

Możemy stwierdzić, iż praca za granicą najwyraźniej podobała się większości uczestnikom projektu. Wszyscy uczestnicy po zakończeniu stażu otrzymali dokument Europass Mobilność, a także certyfikat po ukończeniu stażu od pracodawców, które są bardzo ważnymi dokumentami na rynku pracy krajowym i zagranicznym. Tylko niewielki procent osób starających się o pracę może pochwalić się zagranicznym doświadczeniem nie tylko zawodowym, ale i życiowym. Aby piąć się po szczeblach kariery zawodowej, należy budować wokół siebie bazę znajomości - w szczególności tych międzynarodowych. Te znajomości, które stażyści zawarli podczas stażu zaowocują na pewno w ich przyszłym życiu zawodowym.

## 8. Podsumowanie realizacji projektu

Projekt „Mobilność zawodowa uczniów czynnikiem zwiększającym ich szanse na uniijnych rynkach pracy” dofinansowany w ramach programu Erasmus+, Akcja 1. Mobilność edukacyjna – Wyjazdy uczniów i kadry edukacyjnej w sektorze kształcenie i szkolenie zawodowe umożliwił 40 uczniom kształcących się w zawodach technik hotelarstwa, technik obsługi turystycznej oraz technik obsługi portów i terminali z Zespołu Szkół Nr 2 im. Emilii Plater w Piasecznie uczestnictwo w 4-tygodniowym stażu zawodowym. Dwa kolejne staże (w każdym po 20 uczniów i 2 opiekunów) miały miejsce na przełomie maja i czerwca 2017 oraz 2018 roku. Uczniowie wybrani zostali na podstawie określonych kryteriów w procesie rekrutacji.

W projekt zaangażowani byli nauczyciele szkoły, przygotowujący uczestników do wyjazdu za granicę, uwzględniając potrzeby merytoryczne, kulturowe oraz językowe. Podczas mobilności zrealizowany był też bogaty program kulturowy, dzięki któremu uczestnicy odwiedzili najważniejsze miejsca regionów docelowych. Po powrocie uczestników, przeprowadzono ewaluację projektu oraz upowszechnianie wyników.

Najważniejsze cele projektu, które zostały zrealizowane:

- najlepsze przygotowanie uczniów do aktywności na rynku pracy w sektorze usług turystyczno-hotelarskich i logistycznych,
- zdobycie umiejętności kompleksowej obsługi klientów,
- praktyczne poszerzenie wiedzy teoretycznej zdobytej przez uczniów na zajęciach szkolnych,
- kształtowanie kompetencji w zakresie pracy w zespole,
- rozszerzenie europejskiego wymiaru edukacji zawodowej,
- kształtowanie dialogu międzykulturowego opartego na rozumieniu, szacunku i tolerancji dla innych kultur w miejscu pracy i w życiu codziennym,
- kształtowanie postawy, zrozumienia i akceptacji odmienności w miejscu pracy i w środowisku domowym.

Po odbytych mobilnościach wszyscy uczestnicy otrzymali dokumenty poświadczające nabyte umiejętności: dokument Europass Mobility w języku polskim i angielskim, certyfikat o odbytej praktyce - imienny dokument potwierdzający uczestnictwo w stażu wystawiony przez organizację pośredniczącą oraz Karty ECVET potwierdzające nabyte umiejętności.

Aby zrealizować wszystkie założone w projekcie cele w ciągu trwania projektu zrealizowano szereg działań związanych z organizacją mobilności. Do najważniejszych można zaliczyć informowanie o projekcie wśród potencjalnych uczestników kwalifikujących się do odbycia stażu, selekcja kandydatów, przygotowania do stażu, praktyka zawodowa w zagranicznych firmach, monitoring i ewaluacja przebiegu stażu, upowszechnienie rezultatów. W etapy te zaangażowani byli koordynator projektu, dyrektor szkoły, nauczyciele szkoły, wychowawcy.

Do głównych rezultatów projektu, które są jednocześnie realizacją założonych celów projektu można zaliczyć:

- nabycie dodatkowej, praktycznej wiedzy specjalistycznej przez uczestników,
- nabycie wiedzy na temat działania firm międzynarodowych,
- poprawienie znajomości języka angielskiego i języka hiszpańskiego,
- poszerzenie horyzontów myślenia uczniów, wiara we własne siły,
- promocja szkoły w regionie,

- nabycie kompetencji organizacyjnych (umiejętność organizacji miejsca i czasu pracy, umiejętność pracy w zespole, podział odpowiedzialności),
- nabycie kompetencji społecznych (umiejętność budowania i utrzymywania dobrych relacji ze współpracownikami, umiejętność komunikacji w społeczeństwie hiszpańskim).
- zdolność dzielenia mieszkania z innymi współlokatorami, poznanie kultury hiszpańskiej, kuchni, geografii, historii.

Z opinii oraz raportów końcowych uczestników jasno wynika, że zrealizowany projekt był istotnym elementem ich życia. Wiele osób podkreśla, że dzięki szansie jaką otrzymali, ich spojrzenie na swą przeszłość zawodową uległo dużej, pozytywnej zmianie.

## **9. Podsumowanie wyników ewaluacji i rekomendacje do pracy przy pisaniu i organizacji kolejnych projektów**

W procesie ewaluacji obok wywiadów, rozmów zarówno z uczniami jak i nauczycielami/opiekunami oraz opiekunami z firm hiszpańskich, ankiet przeprowadzonych w miejscu stażu, przeprowadziliśmy także ankietę po powrocie uczniów do kraju. Ankieta pokazała, że realizacja projektu na różnych jego etapach była zadowolająca i pozwoliła na osiągnięcie postawionych celów. Uczestnicy bardzo wysoko oceniają różne aspekty realizacji projektu – informacyjne, merytoryczne i organizacyjne. Uważają, że udział w projekcie pozwolił im podwyższyć swoje umiejętności, kompetencje społeczne i zawodowe. Wszyscy polecają udział w projekcie Erasmus+ innym kolegom.

Nauczyciele/opiekunowie, którzy towarzyszyli uczniom w trakcie mobilności, chwalili uczniów za dobre postawy w trakcie odbywania stażu. Opiekunowie odwiedzali uczniów w ich miejscach odbywania stażu i przeprowadzali rozmowy z opiekunami z ramienia firm oraz współpracownikami naszych uczniów o postawy młodzieży na stażu. Uczniowie naszej szkoły byli chwaleni za szybkie akomodowanie się do nowych warunków pracy, za ich pozytywną chęć do podejmowania nowych wyzwań oraz za znajomość choćby podstaw języka hiszpańskiego. Ta znajomość była podkreślana przez kilku pracodawców, którzy przyjmowali młodzież z innych krajów, a także z Polski z innych szkół i podkreślali, że przygotowanie z języka hiszpańskiego w kraju czy też już w trakcie pobytu za granicą to bardzo ważny element projektu. Tłumaczyli to faktem, że wielu Hiszpanów - pracowników fizycznych nie posługuje się językiem angielskim, zatem nawet podstawy znajomości języka hiszpańskiego ułatwiają porozumiewanie się i wykonywanie obowiązków.

Wypełnianie zadań przez stażystów podlegało także ocenie w Karcie ECVET, która jest potwierdzeniem nabytych umiejętności (ewaluacja i walidacja). Karty ECVET w 2 egzemplarzach miał każdy stażysta (w wersji polsko-angielskiej). Naniesione na nich były zadania realizowane w poszczególnych działach. Na zakończenie stażu, opiekunowie w firmach hiszpańskich wypełnili je na zasadzie metody 0-1 i w ten sposób ocenili pracę i zaangażowanie naszych uczniów (patrz Załącznik). Prawie wszyscy nasi uczniowie otrzymali na kartach ocenę „bardzo dobrą” czyli „A” (35 uczniów), a ocenę dobrą czyli „B” otrzymało tylko 5 uczniów.

W ostatnim dniu stażu uczniowie spotykali się w firmie pośredniczącej, gdzie odbyło się podsumowanie stażu, wręczenie certyfikatów ze stażu, kart ECVET, certyfikatów uczestniczenia w kursie z języka hiszpańskiego oraz Europass Mobility (które w Polsce zostały jeszcze potwierdzone przez Polskie Centrum Europass).

Nauczyciele/opiekunowie podkreślali, że uczniowie wspólnie spędzali czas przeznaczony na poznanie atrakcji Andaluzji, byli chętni zarówno do zwiedzania, jak i plażowania. Nie spóźniali się na wyznaczone spotkania w ramach realizacji przygotowania kulturowego oraz w ramach cotygodniowych spotkań, w trakcie których opowiadali o swojej pracy, rodzinach u których mieszkali.

W 2017 i 2018 roku na staż do Granady wyjechało po 2 opiekunów z 20 uczniami. Opiekunki miały bardzo dużo zadań do wykonania, oprócz oczywiście monitorowania w zakładach pracy oraz wizytacji u rodzin goszczących. Ogromna ich rola polegała także na „leczeniu duszy”, tzn. uczniowie indywidualnie przychodzili i rozmawiali o trudnościach związanych z tak długim pobytem (tęsknota za rodziną, znajomymi, polską kuchnią, za językiem ojczystym). Z trudnościami w asymilacji napotykali się uczniowie, którzy po raz pierwszy w swoim życiu byli na wyjeździe bez rodziny i dodatkowo pierwszy raz w innym kraju (w naszej społeczności uczniowskiej są także uczniowie z wiejskich i niezamożnych rodzin).

Zespół Szkół Nr 2 im. Emilii Plater w Piasecznie już od ponad 12 lat dodatkowo wspiera rozwój kompetencji i umiejętności zarówno osobowych jak i zawodowych swoich wychowanków przez udział w projektach unijnych (Leonardo da Vinci i Erasmus+). Dzięki ewaluacji, którą prowadzimy zarówno w formie „papierowej” (ankiety, sprawozdania przesyłane przez stażystów do szkoły on-line) jak i w formie rozmów, obserwacji i wywiadów, wprowadzamy zmiany do realizowanych projektów, by bardziej odpowiadały zakładanym celom oraz zmieniającym się potrzebom naszych uczniów oraz zmieniającemu się otoczeniu.

#### 9.1. Mocne strony

- 1) Wszystkie zaplanowane w projekcie cele zostały w pełni zrealizowane.
- 2) Wszystkie założone w projekcie efekty uczenia się zostały w pełni osiągnięte.
- 3) Programy stażów zawodowych uczniów zostały dostosowane do potrzeb uczestników.
- 4) Zajęcia przygotowawcze do stażu odbywały się w dogodnych terminach.
- 5) Nauczyciele prowadzący zajęcia przygotowawcze prawidłowo przeprowadzili swoje zajęcia.
- 6) Organizacja wyjazdu na staż była bardzo dobrze przygotowana.
- 7) Staże zawodowe dla uczniów przebiegały bez zakłóceń.
- 8) Partnerzy z organizacji przyjmujących bardzo dobrze zrealizowali zaplanowane zadania.
- 9) Program kulturalny i krajoznawczy przygotowany przez organizację pośredniczącą był bardzo atrakcyjny.
- 10) Komunikacja między partnerami przebiegała w miłej atmosferze, co sprzyjało owocnej współpracy.
- 11) Uczniowie mieli możliwość nabycia nowego doświadczenia zawodowego.
- 12) Uczestnicy bardzo dobrze oceniają odbyty staż oraz nadzór merytoryczny.
- 13) W wyniku realizacji programu stażu osoby uczestniczące w projekcie wysoko ocenili poprawę swojej znajomości języka obcego, a także wzbogacenie swojej wiedzy i zdobyte kompetencje zawodowe.
- 14) Współpraca z obcokrajowcami oraz poznanie zasad obowiązujących w zagranicznej firmie przyczyniła się do przełamania bariery językowej oraz dała możliwość porównania organizacji pracy panujących w polskich firmach.
- 15) Przebieg stażu był satysfakcjonujący dla wszystkich uczestników projektu.
- 16) U uczestników wzrosła tolerancja na odmienność kultury.
- 17) Wszyscy stażyści biorący udział w projekcie zdobyli dokumenty potwierdzające ich nowe umiejętności i kompetencje zawodowe, językowe i społeczne.
- 18) Stażyści nawiązali nowe międzynarodowe znajomości zawodowe.

- 19) Uczestnicy projektu zdecydowanie zwiększyli swoje szanse i możliwości znalezienia stażu lub zatrudnienia w swoim kraju i zagranicą.
- 20) Dzięki udziałowi uczniów w stażu zwiększony został międzynarodowy i europejski charakter szkoły.
- 21) W dużym stopniu instytucja wysyłająca stała się bardziej atrakcyjną szkołą, dającą międzynarodowe możliwości rozwoju dla swoich obecnych i przyszłych uczniów.
- 22) Praktyki zagraniczne uczniów są promocją dla instytucji wysyłającej w środowisku lokalnym.

## 9.2. Słabe strony

- 1) 4 tygodnie to długi okres rozstania z rodziną i przyjaciółmi.
- 2) Zakres dzielenia się zdobytymi umiejętnościami i kompetencjami zawodowymi jest zbyt zawężony.

## 9.3. Rekomendacje do pracy przy pisaniu i organizacji kolejnych projektów

- 1) Organizować w dalszym ciągu staże zagraniczne dla uczniów w różnych krajach.
- 2) Umożliwiać wyjazdy zagraniczne na staż jak największej grupie uczniów technikum.
- 3) W dalszym ciągu organizować projekty zagraniczne dla uczniów technikum, ponieważ udział w projekcie bardzo korzystnie wpływa na uczniów, ich wyniki w nauce oraz na wyniki z egzaminów zawodowych.
- 4) Modyfikować programy zajęć przygotowawczych do potrzeb i poziomu uczestników.
- 5) Właściwie dobierać kadrę pedagogiczną do prowadzenia zajęć.
- 6) Organizować w przyszłości wyjazdy o podobnym wysokim standardzie.
- 7) Kontynuować współpracę z instytucją pośredniczącą w kolejnych projektach.
- 8) W dalszym ciągu organizować staże dla uczniów w zagranicznych firmach celem nabycia cennego zawodowego doświadczenia.
- 9) W kolejnych projektach również uwzględnić wizytę monitorującą, która czuwa nad prawidłowym przebiegiem i realizacją programu stażu.
- 10) Motywować uczniów do nauki języka angielskiego i hiszpańskiego – dobra komunikacja w miejscu pracy to możliwość poznania szczegółów wykonywanej pracy, oraz większe zaangażowanie w powierzone zadania.
- 11) W miarę możliwości jak najczęściej promować rezultaty i efekty projektu.
- 12) Poszukiwać nowych partnerów z innych krajów do współpracy w nowych, kolejnych projektach.

## 10. Upowszechnianie rezultatów

Upowszechnianie rezultatów było przeprowadzane na bieżąco w sposób ciągły, dla różnych grup odbiorców z wykorzystaniem różnorodnych metod. Upowszechnianie było kierowane głównie do:

- uczniów młodszych klas i kandydatów do Technikum, ich rodziców/ opiekunów prawnych i nauczycieli gimnazjów
- całej społeczności naszej szkoły (uczniowie, pracownicy dydaktyczni, administracyjni),
- nauczycieli i doradców zawodowych z okolicznych gimnazjów powiatu piaseczyńskiego,
- nauczycieli szkół zawodowych, do których wysłaliśmy informacje o udziale młodzieży w projekcie oraz materiały do wykorzystania na lekcjach, np.: druki hotelowe, faktury, prezentacje ze stażu i z jego upowszechniania, itp).

- innych (osoby odwiedzające stronę internetową szkoły, osoby wizytujące placówkę, organ prowadzący).

Do upowszechnienia wykorzystaliśmy stronę internetową, prasę szkolną „Platernówka”, prezentacje multimedialne, broszury, gazetę ścienną, prezentujące udział szkoły w projekcie, bezpośrednie spotkania i rozmowy z uczestnikami na lekcjach, materiały do wykorzystania na lekcjach np.: obcojęzyczne druki. Jedną ze szkolnych gablot była i jest nadal poświęcona tematyce związanej z ww. projektem.

Uczestnicy stażu upowszechniali (i nadal będą to robić) osiągnięte przez nich rezultaty wśród młodzieży gimnazjalnej (oraz jej rodziców) podczas Dni Otwartych w szkole (kwiecień 2017 r. i 2018 r.) oraz bezpośrednio w gimnazjach (ZS Nr 2 organizuje wykłady/spotkania w okolicznych gimnazjach dla uczniów 3 klas - potencjalnych kandydatów ZS). Na tych spotkaniach prowadzonych przez nauczycieli oraz uczniów naszej szkoły, stażyści propagowali cele stażu zachęcając w ten sposób gimnazjalistów do wyboru ścieżki edukacyjnej oferowanej przez naszą szkołę oraz zwracali uwagę na możliwości podjęcia pracy na terenie krajów UE). Ponadto promowali naukę języków obcych wśród umiejętności, które pomogą lepiej przygotować pracowników do podjęcia pracy. Uczestnicy opowiadali o nabytych umiejętnościach, zdobytych doświadczeniach zawodowych i kulturowych.

Ponadto, stażyści upowszechniają w trakcie szkolnych zajęć praktycznych (wśród kolegów z klasy, którzy nie uczestniczyli w stażu) lokalne zwyczaje dotyczące obsługi klienta charakterystyczne dla danego regionu, nie stosowane w naszym kraju (np. zwracanie się do kelnera po imieniu czy inne tego typu zwyczaje).

Upowszechnianie projektu rozpoczęliśmy w październiku 2016 (akcja promocyjno-informacyjna), by w ten sposób zainteresować kandydatów do uczestnictwa w projekcie. Działania upowszechniające rezultaty były i są nadal prowadzone w sposób ciągły, mimo zakończenia ww. projektu (na stronie internetowej szkoły zostały umieszczone multimedialne prezentacje wykonane bezpośrednio przez uczestników stażu w kolejnych mobilnościach, zdjęcia i broszury ze stażu, które wykorzystywane będą przez naszych nauczycieli i inne osoby odwiedzające naszą stronę internetową - na długo po zakończeniu stażu).

Link do materiałów upowszechniających, znajdujących się na stronie internetowej szkoły:  
<http://platerowka-szkola.edu.pl/programy-ue/program-erasmus>





Projekt no. 2016-1-PL01-KA102-023790

**ECVET SHEET OF SKILLS GAINED BY THE TRAINEE**  
**KARTA ECVET POTWIERDZAJĄCA NABYTE UMIEJĘTNOŚCI**

**ADAM XXXXXXXXX**

Trainee's name/ *Imię i nazwisko stażysty*

**KNOWLEDGE OF RULES RELATED TO ORGANISING THE WORK**  
**ZNAJOMOŚĆ ZASAD ZWIĄZANYCH Z ORGANIZACJĄ I KULTURĄ PRACY**

lp.	The range of the training <i>Zakres szkolenia</i>	POINTS <i>Liczba punktów</i>	
		MAXIMUM <i>możliwych</i>	GAINED <i>uzyskanych</i>
1.	Adaptation to work placement <i>Przystosowanie do nowego środowiska pracy</i>	0-1	
2.	Commitment and enthusiasm <i>Gotowość i entuzjazm do pracy</i>	0-1	
3.	Punctuality <i>Punktualność</i>	0-1	
4.	Ability to take responsibility <i>Odpowiedzialność za powierzone zadania</i>	0-1	
	Total/ <i>Razem</i>	4	

**THE TRAINING IN A HOUSEKEEPING**  
**SKOLENIE W DZIALE UTRZYMANIA PORZĄDKU**

Lp.	The range of the training <i>Zakres szkolenia</i>	POINTS <i>Liczba punktów</i>	
		MAXIMUM <i>możliwych</i>	GAINED <i>uzyskanych</i>
1.	A trainee takes care of the duties in the area of a daily, temporal, seasonal, occasional tidying in hotel rooms, halls, corridors and other public areas in a hotel <i>Wykonuje obowiązki związane z codziennym, okresowym, sezonowym, okazjonalnym utrzymaniem czystości w jednostkach mieszkalnych, powierzchniach ogólnodostępnych</i>	0-1	
2.	A trainee cooperates with a reception, laundry service and maintenance service <i>Współpracuje z recepcją, pralnią, działem technicznym</i>	0-1	
3.	A trainee studying types, functions and equipment in hotel rooms <i>Zna rodzaje jednostek mieszkalnych i ich wyposażenie</i>	0-1	
4.	A trainee knows the duties of a housekeeper and housekeeping manager <i>Zna obowiązki pokojowej oraz inspektora pięt</i>	0-1	
5.	A trainee knows the rules of minibar service <i>Zna zasady związane z funkcjonowaniem minibaru</i>	0-1	
	Total/ <i>Razem</i>	5	

**THE TRAINING IN A CATERING/RESTAURANT**  
**SZKOLENIE W DZIALE GASTRONOMII**

Lp.	The range of the training <i>Zakres szkolenia</i>	POINTS <i>Liczba punktów</i>	
		MAXIMUM <i>możliwych</i>	GAINED <i>uzyskanych</i>
1.	A trainee prepares a restaurant room for guests <i>Przygotowuje salę konsumencką</i>	0-1	
2.	A trainee prepares a buffet, meals <i>Przygotowuje bufet, posiłki</i>	0-1	
3.	Advices in the choise of meals <i>Doradza w wyborze menu</i>	0-1	
4.	A trainee serves meals and drinks <i>Podaje potrawy i napoje</i>	0-1	
5.	A trainee deals with accounting services <i>Rozlicza zrealizowane usługi</i>	0-1	
	Total <i>Razem</i>	5	

**THE TRAINING IN A RECEPTION DEPARTMENT**  
**SZKOLENIE W DZIALE RECEPCJI**

Lp.	The range of the training <i>Zakres szkolenia</i>	POINTS <i>Liczba punktów</i>	
		MAXIMUM <i>możliwych</i>	GAINED <i>uzyskanych</i>
1.	A trainee knows the organization and a range of activities in a reception <i>Zna organizację i zakres działalności recepcji</i>	0-1	
2.	A trainee knows a range of duties and equipment at different job positions in a reception <i>Zna zakres pracy, wyposażenie stanowisk w recepcji</i>	0-1	
3.	A trainee cooperates with other departments <i>Współpracuje z innymi działami</i>	0-1	
4.	A trainee makes bookings of services (accommodation, tickets, tours, rent a car, transfers from/to hotel, etc.) <i>Rezerwuje zamówione usługi (nocleg, bilety, wycieczki, wynajem aut, transfery z /na lotnisko, itp.)</i>	0-1	
5.	A trainee realizes services booked by an individual and group guests <i>Realizuje usługi zarezerwowane przez gości indywidualnych i grupowych</i>	0-1	
6.	A trainee informs guests <i>Informuje gości</i>	0-1	
7.	A trainee deals with guests' problems <i>Rozwiązuje problemy gości</i>	0-1	

8.	A trainee deals with accounting services <b>Rozlicza zrealizowane usługi</b>	0-1	
9.	A trainee knows the rules of operating of Travel Agencies in hotel <b>Zna zasady funkcjonowania rezydentur biur turystycznych w hotelu</b>	0-1	
10.	A trainee knows how to organize trips and tours for hotel guests <b>Zna zasady organizacji wycieczek dla gości hotelowych</b>	0-1	
11.	A trainee assists to arrange transfers to/ from hotel <b>Pomaga przy organizacji transferów gości do/ z hotelu</b>	0-1	
	Total <b>Razem</b>	11	

**THE TRAINING IN A CONFERENCE DEPARTMENT**  
**SZKOLENIE W DZIALE KONFERENCJE**

Lp.	The range of the training <b>Zakres szkolenia</b>	POINTS <b>Liczba punktów</b>	
		MAXIMUM <b>możliwych</b>	GAINED <b>uzyskanych</b>
1.	A trainee knows the division of tasks while arranging conferences, courses and events <b>Zna podział zadań przy organizacji konferencji, szkoleń i imprez</b>	0-1	
2.	A trainee knows documents used in arranging conferences, courses and events <b>Zna dokumenty związane z organizacją konferencji, szkoleń i imprez</b>	0-1	
3.	A trainee prepares information materials <b>Przygotowuje materiały informacyjne</b>	0-1	
4.	A trainee prepares a conference/banquet room <b>Przygotowuje salę konferencyjną/bankietową</b>	0-1	
5.	A trainee provides information for the participants of conferences and courses <b>Udziela informacji uczestnikom konferencji i szkoleń</b>	0-1	
	Total <b>Razem</b>	5	



.....  
name and surname/*imię i nazwisko*

from/ *w okresie od* ..... to/ *do* .....  
took part in the training/*odbył/-a staż*

in/ *w Hotel* .....  
name of the host institution/ *nazwa organizacji przyjmującej*

According to the following criterias:/ *Zgodnie z przyjętymi kryteriami:*

Number of points <i>Liczba punktów</i>	Grade <i>Ocena</i>
0 – 10	Pass <i>wystarczająca</i>
11 – 20	B <i>dobra</i>
21 - 30	A <i>bardzo dobra</i>

got a following grade:/ *uzyskał/-a następującą ocenę:*

Number of points <i>Liczba punktów</i>		Grade <i>Ocena</i>
Maximum <i>możliwych</i>	Gained <i>Uzyskanych</i>	
30		

Remarks/*Uwagi:* .....  
.....

*Granada,* .....

.....  
company stamp and signature of the training's tutor/  
*pieczętka firmy i podpis opiekuna stażu*